

[Text]

that the terms and conditions of licences could be more clearly enforced.

**The Chairman:** Mr. Gagnon, would you like to expand on that a bit, because I believe that is one area that we would like to consider in making a report, or doing what we feel should be done. I think it is of concern to us.

**Mr. Gagnon:** At the present time there is a provision within section 190. The proposed new section 190(3) says:

Every one who, for the purposes of a lottery scheme, does anything that is not authorized by or pursuant to a provision of this section

Then it goes on to give the penalties. There might be some difficulty for a court. I can remember a case—I think it was an Ontario case and I think it was called the Loto shares case—in which the court decided that when a lottery scheme is legal anybody can do anything around it. It might be a good idea to expand this wording. For what it is worth, I will give you the wording I came up with last night:

(3) Everyone who, for the purposes of a lottery scheme, does anything that is not authorized by or pursuant to a provision of this section—

And I would add these words: "or is in breach of any term or condition of the applicable law or licence." I am not suggesting that this is an ideal solution because, as I say, I did not have time to go into it in detail.

**Senator Nurgitz:** Are you suggesting that the Criminal Code include provisions to punish people for being in breach of a provincial licence?

**Mr. Gagnon:** Actually, the previous paragraph, paragraph (2), provides that, whenever a licence is granted, it can have built into it certain terms and conditions, and these terms and conditions can now be enacted into provincial law. Unfortunately, there is nothing that says clearly that, if you are in breach of these terms and conditions or of that law, you are then liable for something. I could then argue that if you have a licence and are in breach of the terms and conditions of that licence, you are no longer protected by the licence.

**Senator Nurgitz:** And, therefore, in breach of the Criminal Code?

**Mr. Gagnon:** Yes. I think that line of argument could be pursued. As I said earlier, a great effort has been made in this bill to clarify those provisions, and to the extent that the reasoning we have just followed to get here is not clearly in the law, it might be a good idea to add it.

**Senator Nurgitz:** Just as one who drives a vehicle while one's licence is suspended by the provincial authorities is considered in breach of the Criminal Code of Canada?

**Mr. Mosley:** It is not quite clear, unfortunately, because of the decision of the Supreme Court of Canada in the *Boggs* case, which a few years ago, quashed the federal offence of dis-

[Traduction]

tion de modifications au Code criminel des dispositions plus sévères soient ajoutées à la loi, afin d'assurer le respect des modalités et des conditions des licences.

**La présidente:** Monsieur Gagnon, pourriez-vous développer davantage cette idée, car c'est un domaine que nous songeons à aborder dans notre rapport ou, du moins, faire ce que nous croyons le mieux à ce sujet. La chose est importante pour nous.

**M. Gagnon:** A l'heure actuelle, on trouve une disposition à ce sujet à l'article 190. Le paragraphe (3) du nouvel article 190 se lit comme suit:

Quiconque, dans le cadre d'une loterie, commet un acte non autorisé par une autre disposition du présent article ou en vertu de celle-ci, est coupable . . .

Et ensuite les peines prévues sont énumérées. Il peut y avoir là une difficulté pour le tribunal. Je me rappelle une affaire,—je crois que c'était en Ontario et que le cas était celui de Loto Shares,—où le tribunal a conclu que, lorsqu'un système de loterie est légal, n'importe qui peut faire n'importe quoi dans le cadre du système. Il ne serait pas mauvais d'ajouter au texte du paragraphe (3) et, à toutes fins utiles, je vous soumetts une version qui m'est venue à l'esprit hier soir. Au texte actuel:

(3) Quiconque, dans le cadre d'une loterie, commet un acte non autorisé par une autre disposition du présent article ou en vertu de celle-ci, est coupable:

j'ajouterais avant «est coupable» les mots suivants: «ou enfreint l'une des modalités de la loi ou de la licence applicable». Je ne dis pas que c'est la solution idéale, car, comme je l'ai dit, j'ai eu peu de temps à y consacrer.

**Le sénateur Nurgitz:** Est-ce à dire que le Code criminel comprendrait des dispositions visant à punir les infractions à une licence provinciale?

**M. Gagnon:** En fait, le paragraphe précédent, le paragraphe (2), dispose que, lorsqu'une licence est accordée, elle peut être assortie de certaines conditions et que ces conditions peuvent maintenant être décrétées par une loi provinciale. Malheureusement, rien ne dit clairement que, si vous contrevenez à ces conditions ou à cette loi, vous êtes passibles de quelque chose. Je pourrais à la rigueur soutenir que si vous détenez une licence et en violez les conditions, vous n'êtes plus du tout protégés par la licence.

**Le sénateur Nurgitz:** Et, par conséquent, vous enfreignez le Code criminel?

**M. Gagnon:** C'est cela. Je crois que ce raisonnement est valable. Comme je l'ai dit tout à l'heure, un grand effort a été fait dans le projet de loi pour rendre plus claires ces dispositions et, dans la mesure où on n'y trouve pas l'aboutissement du raisonnement que nous venons de faire, il serait peut-être bon de l'ajouter.

**Le sénateur Nurgitz:** Tout comme celui qui conduit sa voiture alors que les autorités provinciales ont suspendu son permis est considéré comme ayant enfreint le Code criminel du Canada?

**M. Mosley:** Ce n'est pas aussi évident que cela. Malheureusement, par suite de la décision de la Cour Suprême dans l'affaire *Boggs*, il y a quelques années, l'infraction fédérale